

1939-01-05

SENDER

Fritz Syberg

RECIPIENT

Ernst Syberg

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Datoen er skrevet øverst s. 1

Sender's location:

Pilegården Kerteminde

Sender info (seal, address, etc.):

Gårdens og byens navn er skrevet øverst s. 1

Mentioned people:

Eric Struckmann

Franz Syberg

Gudrun Syberg

Archive:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske Arkiv, 1991/63, A 120, LB 2, 1268

Trykt udgave:

Nej

TRANSCRIPTION

Pilegaarden Kjerterminde

5-1-39

Kære Tamp.

Jeg har modtaget et Dokument fra Holbæk Amtsstue, som jeg formodentlig ikke skal gøre noget ved. Der skal udredes en Betaling paa 100 Kr. hvilket jeg overlader til Dig da Du udtrykkelig havde anført det i det Dokument Du sendte mig til Underskrivning, men Du skal faa dem igen hos mig naar Du en Gang besøger Pilegaarden. Jeg har modtaget et overdaadigt Brev fra Struckmann med Indledning: "Kære Ven og Mester!" hvori han fremfører en enstemmig Anmodning fra den frie Udstillings Bestyrelse om at sende ind en samling Billeder til Udstilling i Aar, og den kan jeg jo ikke godt sidde overhørig, saa min 4-Aars-Plan maa modificeres. Jeg har bestemt at sende det store Billede af Gudrun i Haven og 12 Landskaber, 6 paa hver Side saaledes. [":," overstreget] skematisk antydet: [Tegning]

Jeg har i den Anledning gaaet ["gaaet" indsat over linjen] og spekuleret mig fordærvet paa en Titel til Gudrunbilledet; [",," overstreget] Det er jo kun en stor Skitse eller et stort Anlæg, men det der er i det, har den gode Side at det er malet ud i Køre i Løbet af 2 Maaneder uden Kludder; [",," overstreget] Og efter at have fablet om "det kolde Foraar" og "koldt Foraar" o.s.v. har jeg endelig fundet den rette Titel. Ved saadan et Billede siger det saa meget, at den Titelen ["den" overstreget. "Titelen" indsat over linjen] indstiller En rigtig og nu har jeg døbt det "det" indsat over linjen

"Mørke Foraarsdage"

Det indstiller ogsaa En paa, at Billedet er holdt mørkt fordi Vejret var mørkt, og ligeledes paa at Spadsereturen i Kaabe og Pelskrave har været foretaget i flere Dage "Dage" overstreget Dage, og ligeledes paa at det ikke er et Portræt ["Portræt" overstreget] udarbejdet Portræt men et Stemningsbillede, og det er fra først af tænkt saaledes, for egentlig er det mere mig selv der spadserer der end nogen anden Dette her skal Du ikke tale om, hvilket jeg blot skriver for en Ordens Skyld, for jeg ved jo godt at Du i Reglen ikke er til at presse et Ord ud af. Alt gaar ved det gamle her, Trylle arbejder med en (større eller stor) Symfoni, men dette er ogsaa en Hemmelighed

Mange Hilsener fra Far.

OMTALTE VÆRKER

Fritz Syberg: Mørke Foraarsdage. O. 1936.olie på lærred. 117,5 x 183 cm. Ejer ukendt. 12 små landskaber af Fritz Syberg



1931/43 P. 52

Fåle syng Rosen
til datteren ~~Rose~~ ^{Waller}
5 jan 1939

Pilegaarden Hjertemunde

5-1-39

Kære Tante.

Jeg har modtaget et Dokument fra
Holbæk Amtstue, som jeg formodentlig
ikke skal gøre noget ved. Der skal
indredes en Betaling paa 100kr. hvilket
jeg overlader til Dig da Du indtrykkeligt
harde anført det i det Dokument.
Du sendte mig til Understøtning, men
Du skal faa dem igen hos mig naar
Du en Gang besøger Pilegaarden. Jeg
har modtaget et overdaadigt Brev
fra Strüchmann, med Indledning:
"Kære Ven og Mester!" hvori han
"prensifer en enstemmig Anmodning
fra den fri Udstillings Bestyrelse
om at sende ind en Samling
Billeder til Udstilling i Aar, og den
kan jeg jo ikke godt sidde overhørig,
saa min 4-Aars-Plan maa modifi-
eres. Jeg har bestemt at sende det
store Billede af Gudrun i Raven og
12 Landskaber, 6 paa hver Side saaledes
skematisk antydet:



Jeg har i den Anledning ^{gaaet} og spejleret mig
fordærvet paa en Titel til Gudrunbilledet.
Det er jo temmelig en stor Skitse eller et stort
Anlæg, men det der er i det, har den gode
Side at det er malet ud i Køre i Løbet
af 2 Maaneder uden Kludder. Og efter at
have faaet om "det kolde Foraar" og
"kolde Foraar" o.s.v. har jeg endelig fundet
den rette Titel. Ved saadan et Billede
siger det saa meget at ~~det~~ ^{Titelen} indstiller
En rigtig og nu har jeg døbt ^{det} (i Flertal)

"Mørke Foraarsdage"

Det indstiller ogsaa En paa, at Billedet er
holdt mørkt fordi Vjret var mørkt,
og ligeledes paa at Spadserturen i Kaabe
og Pelsterave har været foretaget i flere ~~dage~~
(mørke) Dage, og ligeledes paa at det ikke
er et ~~Portræt~~ indarbejdet Portræt men et
Stemmingsbillede, og det er fra først af
tenkt saaledes, for egentlig er det mere
nøj. selv der spadsere der end nogen anden
lille her skal du ikke tale om, hvilket jeg
 blot skriver for en Ordens Skyld, (er jeg ved jo godt
at du i Reglen ikke er til at presse et Ord ud af.
Alt gaar ved det gamle her, Trylle arbejder med en
(større eller stor) Symfoni, men dette er ogsaa en Klemmelighed
Mange tilberer fra Far.